



UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

***KATA GANTI NAMA DAN UNGKAPAN SANTUN
DALAM NOVEL KOMSAS TERPILIH***

MUHAMAD HAZIM BIN HUSSIN

FBMK 2015 20



**KATA GANTI NAMA DAN UNGKAPAN SANTUN
DALAM NOVEL KOMSAS TERPILIH**

Oleh

MUHAMAD HAZIM BIN HUSSIN

**Tesis ini dikemukakan kepada Sekolah Pengajian Siswazah, Universiti Putra
Malaysia, sebagai memenuhi keperluan untuk Ijazah Master Sastera**

Ogos 2015

HAK CIPTA

Semua bahan yang terkandung dalam tesis ini, termasuk teks tanpa had, logo, ikon, gambar dan semua karya seni lain, adalah bahan hak cipta Universiti Putra Malaysia kecuali dinyatakan sebaliknya. Penggunaan mana-mana bahan yang terkandung dalam tesis ini dibenarkan untuk tujuan bukan komersil daripada pemegang hak cipta. Penggunaan komersil bahan hanya boleh dibuat dengan kebenaran bertulis terdahulu yang nyata daripada Universiti Putra Malaysia.

Hak cipta © Universiti Putra Malaysia



Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia sebagai memenuhi keperluan untuk Ijazah Master Sastera

**KATA GANTI NAMA DAN UNGKAPAN SANTUN
DALAM NOVEL KOMSAS TERPILIH**

Oleh

MUHAMAD HAZIM BIN HUSSIN

Ogos 2015

Pengerusi : Prof. Madya Zaitul Azma Zainon Hamzah, PhD
Fakulti : Bahasa Moden dan Komunikasi

Kata ganti nama mengandungi kata ganti nama diri pertama, kata ganti nama diri kedua dan kata ganti nama diri ketiga. Penggunaan kata ganti nama yang betul dan tepat akan memberi keselesaan kepada seseorang apabila diajak berbicara penutur. Pemilihan penggunaan kata ganti nama haruslah dilihat kepada status atau kedudukan antara pendengar dan penutur. Kesantunan merupakan kesopanan dan kehalusan dalam menggunakan bahasa ketika berkomunikasi sama ada melalui lisan atau tulisan. Penggunaan bahasa yang mengandungi adab tertib, sopan santun merupakan nilai hormat yang tinggi. Justeru itu, objektif dalam kajian ini adalah mengenal pasti penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun dalam novel KOMSAS terpilih. Kedua, menghuraikan ganti nama dan ungkapan santun yang terdapat dalam novel KOMSAS menggunakan Teori Kesopanan Leech (1983). Manakala objektif ketiga adalah untuk merumus penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun dalam novel KOMSAS. Data kajian dikumpul dengan menggunakan empat buah novel KOMSAS tingkatan lima, iaitu *Kembara Amira* (2010), *Konserto Terakhir* (2012), *Sutera Dalam Lukisan* (2010) dan *Kabus Di Perbukitan* (2011). Teori Kesopanan Leech (1983) digunakan untuk menganalisis kesantunan yang terdapat dalam novel KOMSAS. Sebanyak 5238 data diperoleh daripada pembacaan keempat-empat novel KOMSAS terpilih. Hasil kajian mendapati bahawa terdapat bentuk kata ganti nama pertama, kata ganti nama kedua dan kata ganti nama ketiga. Manakala ungkapan santun merangkumi penggunaan maaf, penggunaan kiasan dan pujian. Penggunaan gelaran merupakan dapatan kajian yang paling banyak yang terdapat pada penggunaan gelaran tuan. Selanjutnya, kajian yang dijalankan oleh pengkaji mendapati, melalui penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun memberikan hubungan mesra dan rasa hormat antara pendengar dan penutur ketika menggunakannya. Kesimpulannya, penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun boleh memberi kesan kepada pembaca khususnya kepada pelajar tingkatan lima seterusnya mempraktikkannya apabila telah menamatkan persekolahan.

Abstract of thesis to senate of Universiti Putra Malaysia in fulfilment of the requirement for the degree of Master of Art

PRONOUNS AND POLITE PHRASE IN SELECTED KOMSAS NOVEL

By

MUHAMAD HAZIM BIN HUSSIN

August 2015

Supervisor : Prof. Madya Zaitul Azma Zainon Hamzah, PhD
Faculty : Modern Language and Communication

In Malay language, pronouns are divided into three different categories that are first personal pronouns, second personal pronouns and third personal pronouns. Using proper and correct pronouns would certainly make a conversation more exciting. Normally, selection of pronouns is determined by social status as well as position of the persons involved in a conversation. The use of polite, decent and highly etiquette language is regarded as high values of courteous. Therefore, the main objective of this study are to investigate the use of pronouns and polite phrase in selected KOMSAS novel. Secondly to elaborate the pronouns and polite phrases used in the KOMSAS novel by using 'Leech's Politeness Principles (1993)' and lastly to formulate the use of pronouns and polite phrase in the KOMSAS novel. For the purpose of this study, data was collected from KOMSAS novels that were used in secondary schools, four KOMSAS novels were selected from form five syllabus that are *Kembara Amira* (2010), *Konserto Terakhir* (2012), *Sutera Dalam Lukisan* (2010) and *Kabus Di Perbukitan* (2011). Leech's Politeness Principles (1993) is used to analyze the politeness in KOMSAS novel. There are 5238 data were collected from four selected KOMSAS novels. The result shows that, there are three types of pronouns were used in the novels that include first personal pronouns, second personal pronouns and third personal pronouns. While, polite phrase include *penggunaan maaf* (word of apologize), *penggunaan kiasan* (metaphor) and *pujian* (praise). 'Penggunaan gelaran' is the most frequent word used in these novel, which can be found in the word 'Tuan'. Besides that, it is also found the use of proper pronouns and polite phrase lead into warm and friendly relationship as well as respectful among speakers and listeners. In conclusion, this research suggests that the decent and proper use of pronouns and polite phrases gives effect to readers especially the form five students. Which effects the way they use and practice the language either during the school time or after they finish their study.

PENGHARGAAN

Dengan nama Allah yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

Alhamdulillah, bersyukur saya ke hadrat Allah S.W.T, kerana dengan limpah kurnia dan izinnya, saya dapat menyiapkan tesis yang berjudul “Kata Ganti Nama dan Ungkapan Santun Dalam Novel KOMSAS Terpilih” telah dapat disiapkan.

Pertama sekali ucapan terima kasih yang tidak terhingga dirakamkan kepada Profesor Madya Dr. Zaitul Azma Binti Zainon Hamzah selaku pengerusi jawatankuasa penyeliaan dan Dr. Norazlina binti Haji Mohd Kiram selaku ahli jawatankuasa saya yang tidak pernah jemu memberi bimbingan dan tunjuk ajar tanpa putus asa bagi merealisasikan matlamat saya untuk menyiapkan kajian yang baik. Usaha dan nasihat beliau akan sentiasa terpahat di hati. Ucapan jutaan terima kasih dengan penuh kasih sayang kepada abah Hussin Bin Rahman dan emak Misrah Amin serta abang-abang, kakak-kakak dan yang tidak putus asa menjadi nadi dan pembakar semangat kepada saya dalam mengharungi setiap liku-liku perjalanan dalam menyiapkan kajian ini. Terima kasih kerana sentiasa mendoakan kejayaan pengkaji. Kepada sahabat-sahabat saya yang memberi sokongan dan dorongan serta segala pertolongan amat saya hargai.

Akhir sekali, terima kasih kepada semua pihak yang terlibat sama ada secara langsung ataupun tidak dalam menjayakan kajian saya. Semoga segala kebaikan yang diberikan mendapat ganjaran daripada Allah SWT.

PENGESAHAN

Saya mengesahkan bahawa satu Jawatankuasa Peperiksaan Tesis telah berjumpa pada 19 Ogos 2015 untuk menjalankan peperiksaan akhir bagi Muhamad Hazim Bin Hussin bagi menilai tesis beliau yang bertajuk “Kata Ganti Nama dan Ungkapan Santun dalam Novel KOMSAS Terpilih” mengikut Akta Universiti dan Kolej Universiti 1971 dan Perlembagaan Universiti Putra Malaysia [P.U.(A)106] 15 Mac 1998. Jawatankuasa Pemeriksa tersebut telah memperakukan bahawa calon ini layak dianugerahi ijazah Master Sastera.

Ahli Pemeriksa Jawatankuasa adalah seperti berikut:

Hasnah binti Mohamad, PhD

Pensyarah Kanan
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pengerusi)

Che Ibrahim bin Salleh, PhD

Professor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Dalam)

Abdul Rashid bin Daing Melebek, PhD

Professor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Dalam)

Marlyna Maros, PhD

Professor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Luar)

(ZULKARNAIN ZAINAL)
(PROFESOR)

Timbalan Dekan
Sekolah Pengajian Siswazah
Universiti Putra Malaysia

Tarikh: 5 November 2015

Tesis ini telah dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia dan telah diterima sebagai memenuhi syarat keperluan untuk ijazah Master Sastera. Ahli Jawatankuasa Penyeliaan adalah seperti berikut:

Zaitul Azma binti Zainon Hamzah, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pengerusi)

Norazlina binti Haji Mohd Kiram, PhD

Pensyarah Kanan
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Ahli)

BUJANG KIM HUAT, PhD

Professor dan Dekan
Sekolah Pengajian Siswazah
Universiti Putra Malaysia

Tarikh:

Perakuan pelajar siswazah

Saya memperakui bahawa:

- tesis ini adalah hasil kerja saya yang asli;
- setiap petikan, kutipan dan ilustrasi telah dinyatakan sumbernya dengan jelas;
- tesis ini tidak pernah dimajukan sebelum ini, dan tidak dimajukan serentak dengan tesis ini, untuk ijazah lain sama ada di Universiti Putra Malaysia atau di institusi lain;
- hak milik intelek dan hak cipta tesis ini adalah hak milik Universiti Putra Malaysia, mengikut Kaedah-Kaedah Universiti Putra Malaysia (penyelidikan) 2012;
- kebenaran bertulis daripada penyelia dan Pejabat Timbalan Naib Canselor (Penyelidikan dan Inovasi) hendaklah diperoleh sebelum tesis ini diterbitkan (dalam bentuk bertulis, cetakan atau elektronik) termasuk buku, jurnal, modul, prosiding, tulisan popular, kertas seminar, manuskrip, poster, laporan, nota kuliah, modul pembelajaran atau material lain seperti yang dinyatakan dalam Kaedah-Kaedah Universiti Putra Malaysia (Penyelidikan) 2012;
- tiada plagiat atau pemalsuan/fabrikasi data dalam tesis ini, dan integriti ilmiah telah dipatuhi mengikut Kaedah-Kaedah Universiti Putra Malaysia (Pengajian Siswazah) 2003 (semakan 2012-2013) and Kaedah-Kaedah Universiti Putra Malaysia (Penyelidikan) 2012. Tesis telah diimbaskan dengan perisian pengesahan plagiat.

Tandatangan: _____ Tarikh: _____

Nama dan No. Matrik: Muhamad Hazim bin Hussin (GS34361)

Perakuan Ahli Jawatankuasa Penyeliaan:

Dengan ini, diperakukan bahawa:

- penyelidikan dan penulisan tesis ini adalah di bawah seliaan kami;
- tanggungjawab penyeliaan sebagaimana yang dinyatakan dalam Kaedah-Kaedah Universiti Putra Malaysia (Pengajian Siswazah) 2003 (Semakan 2012-2013) telah dipatuhi.

Tandatangan: _____

Tandatangan: _____

Nama Pengerusi

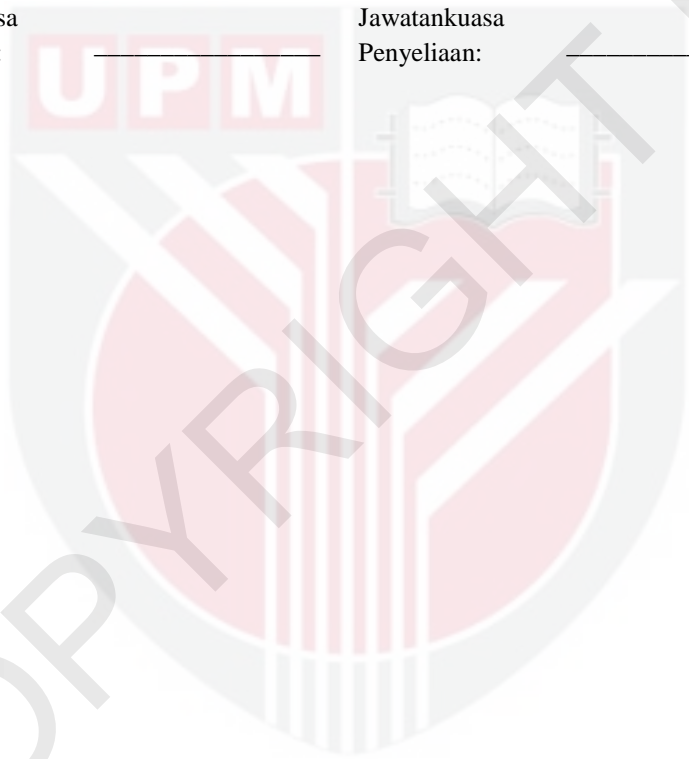
Nama Ahli

Jawatankuasa

Jawatankuasa

Penyeliaan : _____

Penyeliaan: _____



SENARAI KANDUNGAN

Muka Surat

ABSTRAK	i
ABSTRACT	ii
PENGHARGAAN	iii
PENGESAHAN	iv
PERAKUAN	vi
SENARAI JADUAL	x
SENARAI RAJAH	xi
SENARAI CARTA	xii
SENARAI SINGKATAN	xiii

BAB

1	PENDAHULUAN	
	Latar Belakang Kajian	1
	Pernyataan Masalah	7
	Persoalan Kajian	8
	Objektif Kajian	8
	Kepentingan Kajian	8
	Batasan Kajian	9
	Definisi Operasional	10
	Kesimpulan	11
2	SOROTAN LITERATUR	
	Pengenalan	12
	Kajian berkaitan kata ganti nama	12
	Kajian berkaitan ungkapan santun	13
	Kajian berkaitan novel	17
	Kesimpulan	19
3	METODOLOGI	
	Pengenalan	20
	Reka Bentuk Kajian	20
	Kerangka Teori	21
	Kerangka Konseptual	22
	Kaedah kajian	23
	Bahan Kajian	23
	Rasional Pemilihan Kajian	23
	Prosedur Kajian	24
	Pertimbangan Etika	25
	Kesimpulan	26

4	DAPATAN KAJIAN DAN PERBINCANGAN	
	Pengenalan	27
	Kata ganti nama dan ungkapan santun dalam novel komponen sastera (KOMSAS) bahasa Melayu.	27
	Kata ganti nama dan ungkapan santun yang terdapat dalam novel KOMSAS menggunakan Teori Leech.	51
	Kata ganti nama dan ungkapan santun dalam novel KOMSAS	72
	Rasional Teori dan Dapatan Kajian	76
	Implikasi Dapatan Kajian	77
	Kesimpulan	77
5	RUMUSAN DAN CADANGAN	
	Rumusan	78
	Cadangan Kajian Selanjutnya	79
	Penutup	80
	BIBLIOGRAFI	81
	LAMPIRAN	87
	BIODATA PELAJAR	98

SENARAI JADUAL

Jadual		Muka Surat
1	Tajuk Novel	6
2	Kata Ganti Nama Diri Pertama	28
3	Kata Ganti Nama Diri Kedua	33
4	Kata Ganti Nama Diri Ketiga	36
5	Penggunaan Gelaran	39
6	Penggunaan Panggilan	42
7	Penggunaan Ucapan	45
8	Penggunaan Kata Maaf	46
9	Bahasa Kiasan	48
10	Kata-Kata Pujian	49



SENARAI RAJAH

Rajah		Muka Surat
1	Kata ganti nama	2
2	Kerangka teori	21
3	Kerangka konseptual	22



SENARAI CARTA

Carta

1

Proses pengumpulan data

Muka Surat

24



SENARAI SINGKATAN

FPK	-	Falsafah Pendidikan Kebangsaan
KOMSAS	-	Komponen Sastera
SPM	-	Sijil Pelajaran Malaysia
PMR	-	Penilaian Menengah Rendah
AAJ	-	Ambang Asuhan Jepun
SMK	-	Sekolah Menengah Kebangsaan
DBP	-	Dewan Bahasa dan Pustaka



BAB 1

PENDAHULUAN

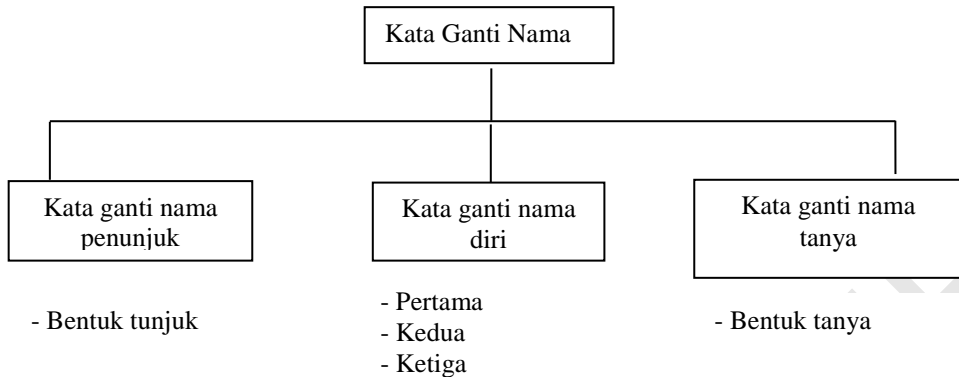
Latar Belakang Kajian

Pengenalan

Kata ganti nama dirujuk sebagai pengganti kata nama khas dan kata nama am. Dengan itu, kata ganti nama berfungsi untuk menggantikan tempat kata nama atau kata sebagai pengganti kepada sesuatu kata nama (Nik Safiah Karim et.al, 2011). Kata ganti nama terbahagi kepada dua jenis, iaitu kata ganti nama tunjuk dan kata ganti nama diri. Kata ganti nama tunjuk merupakan perkataan yang menjadi pengganti kata nama dan mendukung maksud benda atau perkara yang dirujuk itu menunjukkan umum atau tempat. Manakala kata ganti nama diri dibahagikan kepada dua, iaitu kata ganti nama diri tanya dan kata ganti nama diri orang. Penggunaan kata ganti nama diri tanya digunakan dalam bentuk tanya. Kata ganti nama diri orang pula merujuk diri orang tertentu, iaitu diri pertama, diri kedua dan diri ketiga.

Kata ganti nama merupakan kata yang berdiri di tempat kata nama yang boleh berfungsi pada subjek dan objek ayat. Menurut Asmah Haji Omar (2009), kata ganti nama mempunyai tiga ciri, iaitu ganti nama diri, ganti nama penunjuk dan ganti nama tanya. Ciri yang pertama, iaitu ganti nama diri merupakan kata yang dapat menggantikan kata nama manusia secara terbatas kata nama yang lain. Asmah Haji Omar (2009) membahagikan ganti nama diri ini kepada ganti nama diri manusia, ganti nama bahasa diraja, ganti nama biasa, ganti nama sendiri dan ganti nama diri bukan manusia. Dalam bentuk ganti nama diri manusia boleh dilihat dari segi penggunaannya sama ada menggunakan ganti diri pertama, diri kedua atau ketiga. Ganti nama bahasa Diraja pula mempunyai penggunaan seperti perkataan beta, patik dan tuanku.

Manakala ganti nama biasa pula dibahagikan kepada subgolongan seperti hormat, neutral dan kasar atau intim. Penggunaan ganti nama biasa hormat seperti saya, tuan, puan dan beliau. Ganti nama biasa neutral mengandungi saya, anda, saudara, saudari, dia dan mereka. Ganti nama biasa kasar atau intim pula seperti aku, kamu, engkau, awak, dia dan mereka. Ganti nama sendiri merupakan penggunaan yang menunjukkan diri sendiri, iaitu sendiri dan sendiri. Bagi ganti nama diri bukan manusia pula merangkumi penggunaan ia dan ianya. Ciri kata ganti nama seterusnya adalah ganti nama penunjuk digunakan bagi merujuk berdasarkan ukuran jarak. Seterusnya, ciri yang terakhir ialah ganti nama tanya, iaitu kata yang menggantikan kata nama dalam pertanyaan. Rajah 1 berikut merupakan pembahagian secara umum berkaitan kata ganti nama:



Rajah 1: Kata ganti nama

Penggunaan kata ganti nama hendaklah digunakan dengan tepat kepada pendengar berdasarkan kedudukan atau jawatan yang disandang oleh seseorang pendengar. Penggunaan kata ganti nama yang betul dan tepat memberikan keselesaan kepada seseorang apabila diajak berbicara dengannya (Amat Juhari Moain, 1989). Berdasarkan makna dan pembahagian kata ganti nama dapatlah difahami bahawa penggunaan kata ganti nama diri terbahagi kepada tiga, iaitu kata ganti nama diri pertama, kata ganti nama kedua dan kata ganti nama ketiga.

Justeru itu, penggunaan kata ganti nama diri yang dikaji ialah kata ganti nama diri yang mempunyai bentuk panggilan yang halus, mempunyai nilai hormat dan memberikan keselesaan kepada pendengar. Contoh penggunaan kata ganti nama diri pertama ialah 'saya', 'aku', 'patik' dan 'kita'. Manakala, contoh kata ganti nama diri kedua ialah 'kau', 'saudara', 'saudari', 'kamu' dan 'awak' dan contoh kata ganti nama diri ketiga ialah 'dia' dan 'mereka'.

Penggunaan kata ganti nama yang tepat menunjukkan kehalusan budi pekerti sewaktu berinteraksi dengan individu tertentu. Pemilihan penggunaan bahasa yang halus atau berbentuk kasar menunjukkan santun sewaktu berkomunikasi dengan orang lain (Nik Safiah Karim, 2012). Contohnya, penggunaan 'saya' pada kebiasaannya digunakan dalam keadaan formal dan dianggap sebagai bentuk 'hormat' (Awang Sariyan, 2006).

Petikan yang berikut daripada novel *Sutera dalam Lukisan* (2010) karya Abu. Talib Hassan mengandungi penggunaan 'saya' yang menunjukkan hormat. Hal ini kerana, penggunaan 'saya' tersebut digunakan oleh Bujei seorang pemuda sebagai penutur kepada pendengar pada watak Wak Senan yang merupakan seorang warga emas.

Data 3

"Wak suruh **saya** bayar balik duit empat ribu itu?" akhirnya Bujei mendapat ilham.

"Tidak sekali-kali. Tidak Hafiz," tegas Wak Senan.

(*Sutera dalam Lukisan*: 252)

Ungkapan santun digunakan untuk menghormati dan menghargai penutur dan pihak pendengar. Ungkapan santun yang diujarkan oleh setiap individu menunjukkan sebagai kesantunan berbahasa sewaktu mereka berkomunikasi. Robert Sibarani (2004)

memberikan empat cara pembentukan kesantunan berbahasa, yaitu menerapkan prinsip kesopanan, menghindari kata yang tabu, menggunakan eufemisme yang tepat dan menggunakan pemilihan kata yang mengandung ungkapan hormat untuk berbicara dan menyapa orang lain. Prinsip kesopanan tersebut merupakan prinsip yang mengandung enam maksim, yaitu maksim kebijaksanaan yang mengutamakan kearifan bahasa, maksim penerimaan yang mengutamakan keuntungan orang lain dan kerugian untuk diri sendiri, maksim kemurahan yang mengutamakan rasa hormat kepada orang lain dan rasa kurang hormat kepada diri sendiri, maksim kerendahan hati yang mengutamakan pujian kepada orang lain dan rasa hati kepada diri sendiri, maksim kesesuaian yang mengutamakan kesesuaian kepada orang lain dan maksim kesimpatian yang mengutamakan rasa simpati kepada orang lain.

Manakala penghindaran kata yang tabu merupakan kata yang berbau seks atau kata yang kotor dan kasar. Seterusnya, penggunaan eufemisme menurut beliau merupakan ungkapan yang halus agar bahasa yang digunakan sopan dan halus. Penggunaan kata yang honorifik pula merupakan ungkapan hormat digunakan untuk berbicara dan menyapa orang lain. Kata sapaan yang tepat perlu digunakan kepada individu yang berkedudukan dan lebih berumur daripada penutur. Dalam hal ini, pemahaman pembentukan kesantunan berbahasa yang dinyatakan oleh Robert Sibarani (2004) dapat digunakan dalam pemilihan ungkapan santun. Oleh itu, jenis ungkapan santun yang dikenal pasti digunakan dalam kajian ini ialah bentuk sapaan yang betul, penggunaan kata maaf, bahasa kiasan dan kata pujian.

Teo Kok Seong (2003) menjelaskan penggunaan bahasa seperti kiasan ketika bercakap atau menggunakan bahasa berlapis atau cakap secara terang-terangan yang membawa maksud untuk berlaku sopan kepada orang yang mendengar atau diajak bercakap bagi tujuan menghormatinya. Bahasa kiasan yang digunakan dalam bahan kajian, contohnya, dalam Novel *Konserto Terakhir* (2012) karya Abdullah Hussain pada data 35. Kiasan 'panjang tangan' dalam novel tersebut digunakan oleh mak cik Hilmi untuk memberikan peringatan. Kiasan itu juga digunakan untuk menggantikan maksud yang sebenar, iaitu mencuri.

Data 35

“Baiklah. Tetapi ingat jangan kau **panjang tangan** pula. Aku tak kunci semua bilik. Ada barang-barang berharga di dalamnya..

(Konserto Terakhir: 77)

Daripada penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun 'panjang tangan' menunjukkan bahawa terdapat penggunaan bahasa kiasan oleh mak cik Hilmi sebagai penutur kepada Hilmi yang menjadi pendengar. Ungkapan santun yang menggunakan kiasan merupakan kesopanan dan kehalusan dalam menggunakan bahasa ketika berkomunikasi sama ada melalui lisan atau tulisan. Penggunaan bahasa yang penuh dengan adab tertib, sopan santun dan menggunakan nilai hormat yang tinggi (Amat Juhari Moain 1992).

Masyarakat di Malaysia amat halus jiwanya. Kehalusan jiwa tersebut dapat dilihat dalam penggunaan bahasa Melayu yang sudah lama digunakan oleh penutur di Malaysia. “Bahasa Jiwa Bangsa” merupakan slogan yang digunakan dalam kalangan masyarakat Malaysia dalam pembentukan penggunaan bahasa ketika berkomunikasi untuk saling memahami. Bahasa yang digunakan menitikberatkan penggunaan santun agar dilihat sopan dan beradab menunjukkan suatu bangsa itu. Awang Sariyan (2007)

berpendapat bahawa kesantunan sebagai penggunaan bahasa yang baik, sopan, beradab, memancarkan peribadi yang mulia dan menunjukkan penghormatan kepada pihak yang menjadi lawan bicaranya. Oleh yang demikian, bahasa turut mempengaruhi jiwa bagi sesuatu bangsa supaya dapat memancarkan sahsiah yang mulia dalam diri masyarakat negara ini.

Di samping itu, penutur hendaklah menggunakan bahasa yang elok ketika berbicara untuk menjaga hati perasaan pendengar. Hal ini disokong oleh Robin Lakoff (1975) yang mengatakan bahawa santun ialah perlakuan yang dapat mengurangkan pergeseran dalam interaksi. Oleh yang demikian, kesantunan merupakan perkara yang penting dalam setiap komunikasi sesama manusia agar tidak berlaku kecil hati atau tersinggung.

Leech (1983) telah menyenaraikan prinsip kesopanan kepada enam maksim yang berupaya mengurangkan ungkapan yang tidak beradab dan meningkatkan ungkapan pendapat yang beradab. Pendapat yang beradab dan yang tidak beradab ialah pendapat masing-masing yang digemari dan tidak digemari oleh pendengar atau orang ketiga. Enam maksim yang telah senaraikan oleh Leech terdiri daripada maksim santun, maksim kedermawanan, maksim sokongan, maksim kerendahan hati, maksim persetujuan dan maksim simpati. Menurut Leech (1983), empat maksim pertama merupakan berpasangan kerana setiap maksim tersebut mengendalikan skala dwikutub, iaitu skala kos manfaat dan skala pujian cacian. Dua maksim seterusnya merupakan skala ekakutub, iaitu skala persetujuan dan skala simpati. Maksim yang dinyatakan mempunyai perbezaan kerana menunjukkan skala penilaian yang berlainan.

Dalam masyarakat Melayu, pengaruh budaya dan agama Islam amat kuat dalam membentuk penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun. Hal ini dapat dilihat ketika mereka berinteraksi antara individu dengan individu lain. Dalam Islam, penggunaan perkataan atau bahasa yang baik ketika berinteraksi amat dititikberatkan untuk menjaga hubungan sesama insan. Abdul Mua'ti @ Zamri Ahmad (2013) mengatakan bahawa bahasa diciptakan oleh Allah dengan penuh keindahan. Hanya manusia yang mencemari keindahan itu dengan menggunakan perkataan kotor lagi keji apabila tidak dapat mengawal lidah dengan fikiran yang waras. Keutamaan menjaga pertuturan yang diucapkan telah disebut dalam kitab suci Al-Quran dan hadis Rasulullah s.a.w seperti:

“dan katakanlah kepada hamba-hamba Ku, hendaklah mereka mengucapkan kata-kata yang baik...” (Al-Isra:53)

“...dan katakanlah kepada manusia perkataan-perkataan yang baik.” (Al-Baqarah:83)

“...dan berkatalah kepada mereka dengan perkataan yang baik.” (An-Nisaa:8)

Sabda Rasulullah s.a.w pula bermaksud:

“Siapa yang beriman kepada Allah dan Hari Kiamat, hendaklah beliau mengatakan yang baik atau diam sahaja.”

Jelaslah bahawa ayat daripada Al-Quran dan hadis turut menekankan soal penggunaan ungkapan santun oleh setiap individu apabila terdapat ayat yang memberikan perhatian kepada penggunaan yang baik selaras dengan kehendak ungkapan santun. Oleh itu, apabila hendak mengujarkan perkataan, hendaklah berkata dengan lemah lembut dan

sopan seperti mana yang diajarkan oleh Allah s.w.t melalui ayat suci Al-Quran. Hal ini dapat menjaga perasaan pendengar supaya tidak berkecil hati dan mengelakkan timbulnya kemarahan yang menjurus kepada permusuhan.

Komponen Sastera (KOMSAS)

Pada tahun 2000, Kementerian Pendidikan Malaysia telah memperkenalkan elemen Komponen Sastera (KOMSAS) dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di semua sekolah menengah sama ada bagi aliran sains, sastera, agama dan vokasional. Melalui teks yang ditetapkan, pengajaran KOMSAS berupaya mendedahkan pelajar tentang persoalan hidup manusia dan pergolakan masyarakat. Hal ini kerana, bahan yang diketengahkan kepada mereka merupakan bahan yang mengandungi unsur estetik dipaparkan dengan menarik seterusnya menyuburkan minat membaca (Abdul Razak Hussin, 2012).

Kesusasteraan Melayu dalam konteks pendidikan membawa maksud karya asal yang tertulis dalam bahasa Melayu berunsurkan keindahan dan kehalusan sama ada berbentuk novel, cerpen, drama, sajak, prosa tradisional atau puisi tradisional untuk mengimbangi perkembangan intelek rohani, emosi dan jasmani, di samping memperlihatkan unsur nilai kemanusiaan dan citra masyarakat. (Sukatan Pelajaran Kesusasteraan Melayu KBSM, 2003). Pelaksanaan kurikulum Kesusasteraan Melayu di sekolah menengah bermatlamatkan untuk melengkapkan murid dengan ilmu sastera agar mereka dapat menghayati, menghargai dan mencintai serta memupuk rasa bangga terhadap bahasa dan sastera Melayu.

Pengajaran KOMSAS bermula apabila diperkenalkan pada 1 Mac 2000 kepada pelajar Tingkatan 1 dan Tingkatan 4. Pelaksanaan pengajaran KOMSAS secara berperingkat-peringkat kerana untuk dinilai pada peringkat Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) pada tahun 2001 dan Penilaian Menengah Rendah (PMR) pada tahun 2002. Objektif pengenalan unsur sastera dalam sukatan Bahasa Melayu di peringkat sekolah menengah ialah:

- i. meningkatkan dan mengukuhkan keterampilan berbahasa.
- ii. memupuk budaya membaca.
- iii. menghayati karya sastera.
- iv. menerapkan nilai dan pengajaran.
- v. menghasilkan karya sastera.
- vi. mengenal tokoh dan sejarah perkembangan sastera.
- vii. menghayati keindahan bahasa dalam karya dan menggunakannya dalam penulisan.

(Sukatan Pelajaran
Kurikulum Bersepadu
Sekolah Menengah:
Bahasa Melayu, 2003)

Dalam pengajaran KOMSAS, terdapat dua teks yang digunakan, iaitu antologi dan novel. Bagi pengajaran menggunakan teks antologi, terdapat lima karya sastera yang dikumpulkan dan dimuatkan dalam teks ini, iaitu puisi tradisional, puisi moden atau sajak, prosa tradisional, cerpen dan drama. Antologi yang diterbitkan berbeza mengikut tingkatan. Pada edisi pertama pengenalan KOMSAS, teks antologi dan novel digunakan berlainan sehinggalah pada tahun 2010 diperkenalkan teks yang baharu.

Teks antologi yang diperkenalkan bermula pada tahun 2010 untuk tingkatan satu dan tingkatan empat menggunakan teks antologi berjudul *Kasut Kelopak Jantung* dan *Harga Remaja*. Manakala pada tahun 2011 untuk tingkatan dua pula menggunakan teks antologi berjudul *Gema Sepi Gadis Genius* bersama-sama teks tingkatan lima yang berjudul *Dirgahayu Bahasaku. Harga Sebuah Lukisan* bagi tingkatan tiga mula digunakan pada tahun 2012. Kesemua teks antologi dari tingkatan satu hingga lima digunakan oleh semua pelajar seluruh negeri dengan menggunakan teks yang sama (Sukatan Pelajaran Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah: Bahasa Melayu, 2003).

Berbeza pula dengan teks novel yang diperkenalkan mengikut zon. Kementerian Pendidikan telah membahagikan kepada empat zon, iaitu zon satu untuk Negeri Perlis, Kedah, Pulau Pinang dan Perak. Zon dua terdiri daripada negeri Selangor, Negeri Sembilan dan Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur dan Putrajaya. Zon tiga terdiri daripada negeri Melaka, Pahang, Terengganu dan Kelantan. Zon empat pula terdiri daripada negeri Johor, Sabah, Sarawak dan Wilayah Persekutuan Labuan. Setiap zon mempunyai tajuk novel yang berbeza-beza. Jadual 1 mempunyai tajuk novel yang digunakan oleh pelajar tingkatan lima mengikut zon yang telah dibahagikan oleh pihak kementerian:

Jadual 1

Bilangan	Tajuk Novel	Zon
1	<i>Kembara Amira</i>	Zon Satu: Perlis, Kedah, Pulau Pinang dan Perak.
2	<i>Konserto terakhir</i>	Zon Dua: Selangor, Negeri Sembilan dan Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur dan Putrajaya.
3	<i>Sutera dalam Lukisan</i>	Zon Tiga: Melaka, Pahang, Terengganu dan Kelantan.
4	<i>Kabus di Perbukitan</i>	Zon Empat: Johor, Sabah, Sarawak dan Wilayah Persekutuan Labuan.

(Sumber: Bahagian Buku Teks, Kementerian Pelajaran Malaysia)

Penggunaan Komponen Sastera (KOMSAS), khususnya tingkatan lima yang masih remaja merupakan wahana yang amat penting dalam usaha dan upaya untuk mengisi sebahagian daripada tuntutan keperluan remaja, terutama daripada sisi pengisian minda, pembentukan sahsiah, kerohanian dan pementapan psikologi (Othman Puteh, 1998). Dengan berpandukan teks KOMSAS ini, kajian dilakukan dengan mengenal pasti dan menganalisis kata ganti nama dan ungkapan santun yang terdapat dalam keempat-empat novel KOMSAS tingkatan lima. Pengkaji membuat kajian dengan mengenal pasti penggunaan kata ganti nama diri pertama, kata ganti nama diri kedua dan kata ganti nama diri ketiga. Manakala ungkapan santun yang dikenal pasti ialah penggunaan bentuk sapaan sama ada penggunaan gelaran atau semasa ingin menyapa, penggunaan maaf, penggunaan bahasa kiasan dan penggunaan kata pujian. Justeru itu, melalui pemahaman berdasarkan makna dan huraian berkaitan kata ganti nama dan ungkapan santun tersebut, maka kajian yang dijalankan ini meneliti aspek penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun dengan menggunakan novel Komponen Sastera (KOMSAS) tingkatan lima.

Pernyataan Masalah

Mohamad Khairi Othman dan Asmawati Suhid, (2010) menyatakan bahawa, dalam mata pelajaran bahasa Melayu, elemen KOMSAS berperanan menerapkan nilai murni yang boleh mempengaruhi pembangunan nilai pelajar. Manakala Aminudin Mansor (2011) pula telah menyatakan penggunaan kesantunan bahasa dapat membantu membentuk akal budi pelajar. Oleh hal yang demikian, pengkaji ingin mengkaji sama ada nilai murni yang tersurat dan tersirat pada kata ganti nama dan ungkapan santun dapat membantu membentuk akal budi pelajar.

Sementara itu, Nik Hassan Nik Ab. Kadir (2007) mengatakan bahawa unsur kesusasteraan Melayu yang dibaca oleh pelajar sekolah mampu menjadikan diri pelajar untuk lebih menghormati orang lain. Hal ini disokong oleh Abu Bakar Abdul Hamid (1992) yang mengatakan bahawa kesusasteraan itu sebenarnya dianggap sebagai sumber pengetahuan, sumber penelitian kelakuan manusia dan sumber pengawal nilai moral pelajar. Mustafa Al-Bakri Hashim (2009) pula telah menggunakan novel KOMSAS untuk mengkaji kesantunan berbahasa yang dapat membentuk sahsiah pelajar. Namun, kajian beliau lebih tertumpu pada persamaan dan perbezaan kesantunan berbahasa dan nilai santun dalam Islam sahaja. Daripada pendapat Abu Bakar Abdul Hamid (1992) dan Nik Hassan Nik Ab. Kadir (2007) serta kajian Mustafa Al-Bakri Hashim (2009) ini, pengkaji berpendapat perlu dijalankan kajian menggunakan bahan bacaan novel KOMSAS tingkatan lima untuk meneliti aspek kesantunan berbahasa yang mampu membentuk tingkah laku pelajar untuk menghormati orang lain menerusi penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun yang terdapat dalam novel KOMSAS yang dikaji.

Seterusnya, kajian tentang murid daripada peringkat prasekolah sehingga sekolah menengah, sering dijadikan sebagai kajian. Antaranya Zaitul Azma Zainon Hamzah (2000) yang telah mengkaji pertuturan kanak-kanak Melayu di empat buah Tabika Kemas dan Mohd Nur Hafizudin Md Adama (2011) dalam kajian beliau yang bertajuk “Kesantunan Bahasa dalam Kalangan Remaja Sekolah Menengah”. Disebabkan kajian Mohd Nur Hafizudin Md Adama (2011) lebih merupakan kajian lapangan, justeru pengkaji menjalankan kajian dengan menggunakan teks KOMSAS tingkatan lima sebagai bahan bacaan pelajar yang akan meninggalkan alam persekolahan kerana kajian untuk mengenal pasti kata ganti nama dan kesantunan bahasa boleh dijalankan dengan menggunakan teks pembelajaran.

Menerusi kajian Noor Hatini binti Zolkifli dan Siti Saniah Abu Bakar (2011) dalam kajian yang bertajuk “Unsur Eufemisme dalam Novel *Papa* dan *Azfa Hanani*” telah menjelaskan terdapatnya penggunaan unsur eufemisme dalam novel KOMSAS yang dikaji. Penggunaan unsur eufemisme dilihat menerusi pemilihan kata yang bersifat santun dalam novel *Papa* dan *Azfa Hanani*. Selain itu juga hasil dapatan kajian juga menjelaskan menerusi penggunaan unsur eufemisme secara tidak langsung membantu pelajar mengadaptasikan nilai-nilai murni dalam kehidupan seharian. Hal ini kerana menerusi penulisan yang baik akan mempengaruhi khalayak pembaca secara tidak langsung. Justeru itu, menerusi kajian ini pengkaji telah memilih empat buah novel KOMSAS tingkatan lima sebagai bahan kajian untuk meneliti pemilihan kata yang bersifat santun digunakan dalam novel KOMSAS seterusnya dapat menerapkan nilai-nilai murni dalam diri pelajar.

Maharam Mamat, Maisarah Yaacob dan Norasiah Abdullah (2012) dalam kajian mereka yang bertajuk “Tarbiah dalam Novel *Papa... (akhirnya kau tewas jua!)*” telah mendapati bahawa proses tarbiah mampu menjadikan murid seorang insan yang berfikir tentang kebaikan, kebenaran, kehalusan budi pekerti, santun dalam bahasa, kecekalan hati, keindahan seni dan menghargai kehidupan dan kemanusiaan. Walau bagaimanapun, kajian ini hanya memfokuskan pada novel *Papa* dan kajian tidak melibatkan ungkapan santun dalam novel KOMSAS tingkatan lima. Hal ini sekali gus menunjukkan pemilihan kata yang menjadikan murid seorang yang halus budi pekerti dan santun dalam berbahasa pada novel KOMSAS yang berlainan tidak dapat dikenal pasti. Justeru pengkaji berasa perlu mengkaji sama ada terdapat kata ganti nama diri dan ungkapan santun yang terdapat dalam novel KOMSAS tingkatan lima.

Persoalan Kajian

Untuk mencapai objektif kajian, berikut merupakan tiga persoalan kajian yang cuba dijawab oleh pengkaji dalam kajian ini, iaitu:

- i. apakah kata ganti nama dan ungkapan santun yang digunakan oleh pengarang dalam novel komponen sastera (KOMSAS)?
- ii. bagaimanakah penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun dapat dianalisis dengan menggunakan teori Leech?
- iii. apakah kesan penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun yang terdapat dalam novel dapat difahami oleh pelajar?

Objektif Kajian

Kajian ini secara khususnya bertujuan untuk mencapai objektif berikut:

- i. Mengenal pasti kata ganti nama dan ungkapan santun yang terdapat dalam novel terpilih KOMSAS.
- ii. Menganalisis kata ganti nama dan ungkapan santun yang terdapat dalam novel KOMSAS menggunakan Teori Leech (1983).
- iii. Merumus penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun dalam novel komponen sastera (KOMSAS).

Kepentingan Kajian

Kajian yang dilakukan ini berkaitan dengan kata ganti nama dan ungkapan yang terdapat dalam novel KOMSAS tingkatan lima. Dapatan kajian dijalankan untuk mengenal pasti penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun yang mengaitkan situasi dan konteks sosiobudaya Melayu.

Hasil kajian ini dapat membantu guru menerapkan ungkapan santun semasa mengulas isi pelajaran dengan memberikan contoh yang dekat dengan diri pelajar agar isi pengajaran itu dapat diamalkan oleh pelajar dalam kehidupan mereka (Abdul Hamid Mahmood, 2007). Kajian ini juga dapat membantu guru memberikan penekanan ungkapan santun dalam novel KOMSAS seterusnya memberi penerangan kepada pelajar mengenai isi pengajaran khususnya dalam pemilihan bahasa yang santun. Tambahan pula, pelajar turut memperoleh maklumat dan mengambil perhatian terhadap ungkapan yang disampaikan melalui nilai pertuturan dalam karya.

Selain itu, dapatan kajian diharapkan dapat membantu pembaca, terutama pelajar tingkatan 5 agar dapat memahami penggunaan kata ganti nama dengan betul dan ungkapan santun berbahasa yang dibawa oleh pengarang melalui penulisan novel KOMSAS tingkatan 5. Melalui pembacaan novel tersebut dapat memberikan kesedaran kepada pembaca mengenai kepentingan pemilihan kata ganti nama dan ungkapan seterusnya memberi kesan dalam kehidupan pelajar sewaktu sekolah dan ketika luar waktu sekolah. Hal ini sekali gus dapat menerapkan pemahaman dalam menggunakan kata ganti nama dan ungkapan santun dalam diri pelajar sekolah melalui pembacaan dan penelitian terhadap kata ganti nama dan ungkapan santun dalam pembacaan novel KOMSAS.

Di samping itu, kajian ini dapat menerangkan kepada para pelajar bahawa pembelajaran KOMSAS bukan semata-mata pembelajaran karya sastra, bahkan menjadi sebagai satu ilmu yang pelbagai. A. Aziz Deraman (dalam Jaafar Jambi (2008) mengatakan bahawa persepsi masyarakat masa kini yang menganggap bahawa kesusasteraan ini hanyalah sebagai karya semata-mata hendaklah dikikis kerana ia boleh membataskan penghayatan dalam kesusasteraan sastra. Namun sekiranya kesusasteraan itu dianggap sebagai ilmu maka penghayatan dapat bertambah luas dengan informasi dan mesej yang hendak disalurkan sampai kepada khalayak. Contohnya, dalam sastra terkandung ilmu berkaitan dengan gaya bahasa Melayu.

Teo Kok Seong (2003) membahagikan bentuk kesantunan bahasa kepada kata, frasa atau runkai kata, ayat dan penggunaan bahasa seperti kiasan ketika bercakap atau menggunakan bahasa berlapis atau cakap secara terang-terangan yang membawa maksud untuk berlaku sopan kepada orang yang mendengar atau diajak bercakap bagi tujuan menghormatinya. Oleh yang demikian, pemilihan kata sama ada kata ganti nama atau kata yang santun merupakan perkara yang penting dalam setiap hubungan sama ada melalui pertuturan atau penulisan agar memahami sifat santun yang ditonjolkan. Begitu juga dalam penulisan novel, Noor Hatini Zolkifli dan Siti Saniah Abu Bakar (2011) yang membuat kajian berkaitan unsur eufemisme dalam novel Papa dan Azfa Hanani mengatakan bahawa unsur eufemisme sangat penting dalam penulisan karya kreatif kerana unsur tersebut mampu memberikan kesan positif dan mempengaruhi pembaca khususnya pelajar. Oleh itu, ungkapan santun yang terdapat dalam novel merupakan unsur yang positif dan mampu menarik minat pembaca seterusnya mempengaruhi kehidupan pelajar.

Selain itu, dapatan kajian juga dapat dijadikan panduan kepada pelajar untuk memilih seterusnya menilai novel lain yang mempunyai kualiti keilmuan sebagai bacaan tambahan mereka. Pemilihan novel berbentuk cinta remaja sememangnya menarik minat remaja. Pemilihan novel berbentuk sedemikian kerana pada pengamatan remaja ia berbentuk santai dan mengikut tumbesaran diri pelajar. Namun novel sedemikian mempunyai perspektif keilmuan yang kurang dalam membantu untuk menyegarkan budaya ilmu (Zaini Ujang, 2010). Justeru, galakan membaca novel yang mempunyai kualiti keilmuan yang tinggi hendaklah diterapkan dalam diri seorang pelajar. Pembacaan novel sedemikian memberi kesan dalam meningkatkan kebudayaan, kerohanian dan jasmani remaja.

Batasan Kajian

Kajian ini dibataskan kepada penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun yang terdapat dalam novel KOMSAS tingkatan lima sahaja. Novel tersebut ialah Novel

Kembara Amira (2010), *Konserto Terakhir* (2012), *Sutera dalam Lukisan* (2010) dan *Kabus di Perbukitan* (2011).

Kata ganti nama diri merupakan satu bentuk panggilan untuk berhubung dengan seseorang yang disapa. Justeru, penggunaan kata ganti nama diri yang diteliti dalam kajian ini ialah kata ganti nama diri pertama, kata ganti nama diri kedua dan kata ganti nama diri ketiga. Penggunaan kata ganti nama diri tersebut yang bersesuaian dengan mempunyai nilai hormat yang tinggi berdasarkan kedudukan pengguna dan pendengar.

Ungkapan santun pula dikaji berdasarkan ayat atau petikan yang mempunyai penggunaan bentuk sapaan sama ada penggunaan gelaran atau semasa ingin menyapa, penggunaan maaf, penggunaan bahasa kiasan dan penggunaan kata-kata pujian. Contohnya apabila melakukan kesalahan, hendaklah menggunakan kata maaf sebagai tanda mengakui kesalahan dan merendah diri atas kesalahan yang dilakukan.

Penelitian dilakukan setiap halaman novel untuk memperoleh penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun. Penggunaan kata ganti nama dan ungkapan santun yang telah dikenal pasti dibahagikan dalam kata ganti nama atau ungkapan santun. Seterusnya Prinsip Kesopanan Lecch (1983) digunakan untuk penganalisan data.

Definisi Operasional

Kata ganti nama

Kata ganti nama dikhususkan kepada kata ganti nama diri yang merangkumi tiga sistem diri, iaitu kata ganti nama diri pertama, kata ganti nama diri kedua dan kata ganti nama diri ketiga. Penggunaan kata ganti nama diri yang tepat oleh penutur membuatkan pendengar berasa selesa dengan panggilan yang digunakan kepadanya. Setiap kata ganti nama diri yang digunakan merujuk kepada kedudukan dan pangkat pendengar. Hal ini kerana, penggunaan kata ganti nama diri mengikut kedudukan dan pangkat dapat menghormati serta mengangkat taraf pendengar. Oleh itu, kata ganti nama diri merupakan perkara yang penting dalam menjaga kesopanan dalam berbahasa.

Ungkapan santun

Ungkapan santun bermaksud susunan kata yang digunakan dalam percakapan atau tulisan, frasa atau rangkai kata yang tertentu susunan katanya mengandungi kehalusan budi bahasa atau budi pekerti, beradab dan bersopan. Melalui ungkapan santun, penelitian dilakukan terhadap sistem sapaan, permohonan maaf, kiasan dan ungkapan memuji bagi menunjukkan rasa hormat kepada pendengar. Sifat santun boleh didefinisikan sebagai halus budi bahasa dan pekerti dalam menjaga kelakuan ketika berinteraksi agar tidak terlibat dengan salah faham antara penutur dengan pendengar.

Novel KOMSAS

Novel KOMSAS menjadi bahan kajian pengkaji dengan mengambil empat buah novel KOMSAS dari setiap zon, iaitu *Kembara Amira* (2010) yang ditulis oleh Amer Hmzah L. Kadir, *Konserto Terakhir* (2012) ditulis oleh Abdullah Hussin, *Sutera dalam Lukisan* (2010) ditulis oleh Abu. Talib Hassan dan *Kabus di Perbukitan* (2011) ditulis oleh Mohamad Kholil Hamzah. Novel tersebut merupakan novel yang diajar di sekolah

menengah bagi tingkatan 5 bagi zon satu (Perlis, Kedah, Pulau Pinang dan Perak), Zon Dua (Selangor, Negeri Sembilan dan Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur dan Putrajaya), Zon Tiga (Melaka, Pahang, Terengganu dan Kelantan) dan zon empat (Johor, Sabah, Sarawak dan Wilayah Persekutuan Labuan).

Kesimpulan

Penggunaan kata ganti nama diri dan ungkapan santun merupakan perkara penting dalam bertutur. Pemilihan kata ganti nama diri yang tepat dapat menjaga kedudukan dan menghormati orang yang dilawan sapa. Manakala ungkapan santun yang diungkapkan menunjukkan bahawa penutur mempunyai nilai hormat dalam diri. Dengan adanya kajian yang mengkaji kata ganti nama dan ungkapan santun dalam novel terpilih KOMSAS ini membantu dalam usaha menambahkan lagi bahan bacaan yang mempunyai penggunaan kata ganti nama yang tepat dan mempunyai ungkapan santun yang pelbagai.

BIBLIOGRAFI

- A. Aziz Deraman. (2010). *Wacana Peradaban Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Abdul Hamid Mahmood. (2007). Kesantunan Bahasa Dalam Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Melayu. *Jurnal Persatuan Linguistik*, (8), 1-19.
- Abdul Mua'ti @ Zamri Ahmad. (2013). *Bahasa dan Jati Diri Melayu: Kesantunan Berbahasa dalam Komunikasi*. Dlm: Bahasa dan Jati Diri Melayu: Seminar Bahasa Melayu 2013. Pusat Bahasa Melayu Singapura, Singapura.
- Abdul Razak Hussin. (Julai 2012). KOMSAS Pengamatan di Sekolah dan di Dalam Kelas. *Tunas Cipta*, 8-11.
- Abdullah Hassan, (2005). Tatabahasa Sosial: Peraturan Kesantunan Bahasa Kebangsaan. *Kertas Kerja dalam Wacana Ilmu*. Tanjung Malim: Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Abdullah Hassan dan Ainon Mohd. (2011). *Kamus Peribahasa Kontemporari*. Batu Cave: PTS Profesional Publishing Sdn. Bhd.
- Abdullah Hussain. (2012). *Konserto Terakhir*. Kuala Lumpur: Utusan Publications & Distributors Sdn Bhd.
- Abd, Talib Hassan. (2010). *Sutera dalam Lukisan*. Selangor: ABM SMAZ Creative Sdn. Bhd.
- Abu Bakar Abdul Hamid. (1992). *Bingkisan budi: Kumpulan Kajian Tentang Kesusasteraan Malaysia Moden*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.
- Ahmad Samin Siregar. (2004). Pemikiran Berupa Nilai Budaya dalam Peribahasa Melayu: Kajian Kes Melayu-Serdang. dlm Worawit Baru@Haji Ahmad Idris. *Pemikiran Melayu: Tradisi dan Kesenambungan*. (46-66). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Amat Juhari Moain. (1989). *Sistem Panggilan dalam Bahasa Melayu: Suatu Analisis Sosiolinguistik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Amat Juhari Moain. (1992). *Panduan Utamakanlah Kesantunan Berbahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Aminudin Mansor. (15 Mei 2011). Subjek Sastera Membina Insan. *Utusan Malaysia*.
- Amer Hmzah L. Kadir. (2010). *Kembara Amira*. Kuala Lumpur: Utusan Publications & Distributors Sdn Bhd.
- Arbak Othman. (1989). *Mengajar Tatabahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Asmah Haji Omar. (2004). *Bahasa Diraja Edisi Baharu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar. (2007). *Kesantunan Bahasa Dalam Pengurusan Pentadbiran Dan Media*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar. (2009). *Nahu Melayu Mutakhir*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Awang Sariyan. (2000). *Warna dan Suasana Perancangan Bahasa Melayu di Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Awang Sariyan. (2006). *Warna dan Suasana Perancangan Bahasa Melayu di Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Awang Sariyan. (2007). *Santun Berbahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Awang Sariyan dan Liang Yan. (2012). Perbandingan Kesantunan Bahasa Dalam Aspek Sistem Sapaan dan Ungkapan Fatis antara Bahasa Melayu dengan Bahasa Cina. dlm Marlyna Maros, Mohammad Fadzeli Jaafar dan Maslida Yusof. *Prinsip dan Aplikasi Kesantunan Berbahasa*. (82-112). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Berita Harian. Kesedaran Membaca Semakin Meningkatkan. *Berita Harian*, Mac 6, 2010, Rencana Minda.
- Brown Penelope and Levinson, Stephen, (1987). *Politeness: some universal in language usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hunter Hatfield dan Jee-Won Hahn. (2011). What Korean Apologies Require of Politeness Theory. *Journal of Pragmatics*, (43), 1303-1317.
- Holmes. (1988). Paying compliments: A sex-preferential politeness strategy. *Journal of Pragmatics*, (12), 445-465.
- Ibrahin dan Riyanto. (2000). A sociolinguistic study of compliment responses among Americans dan Indonesians dan its implications for teaching English. *k@ta Journal*, 2 (1), 21-30.
- Jaafar Jambi. (2008). Cabaran dan Proses Pemantapan Bahasa Melayu. *Jurnal Pengajian Melayu*, (19), 68-90.
- Kamus Dewan Edisi Keempat. (2010). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kamus Linguistik. (1997). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (1970). *Perlembagaan Persekutuan*. Kuala Lumpur: Jabatan Cetak Negara, Kementerian Pendidikan Malaysia.

- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2000). *Huraian Sukatan Pelajaran Bahasa Melayu (edisi Penyesuaian)*. Kuala Lumpur: Pusat Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Kementerian Pendidikan Malaysia, (2001). *Falsafah Pendidikan Kebangsaan*. Kuala Lumpur: Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2003). *Sukatan Pelajaran Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah: Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Pusat Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. (2003). *Sukatan Pelajaran Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah: Kesusasteraan Melayu*. Kuala Lumpur: Pusat Perkembangan Kurikulum, Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Lakoff, R. (1975). *Language and Women's Place*. New York: Harper Colophon Books.
- Leech, Geoffrey. (1983). *The Principles of Pragmatics*. New York: Longman.
- Lee Lai Foon dan Raja Masittah Raja Ariffin. (2005). *Petunjuk Bahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Liaw Yock Fang dan Abdullah Hassan (1994). *Nahu Melayu Moden*. Shah Alam: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Maharam Mamat, Maisarah Yaacob dan Norasiah Abdullah, (2012). Tarbiah dalam Novel Papa...(akhirnya kau tewas jua!). *MALIM Jurnal Pengajian Umum Asia Tenggara*. 13, 125-138.
- Mahzan Arshad (2008). *Pendidikan Literasi Bahasa Melayu: Strategi Perancangan dan Pelaksanaan*. Kuala Lumpur: Utusan Publications dan Distributors Sdn Bhd.
- Marlyna Maros dan Mohd. Baharim Mayidin, (2011). Jenis dan Fungsi Sapaan serta Persepsi Kesantunan dalam Interaksi di Kaunter Pertanyaan. *Jurnal Bahasa*, 11(2), 219-235.
- Marlyna Maros, Aslinda John, Mohd Baharim Mydin. (2010). Pola Sapaan Pelajar Lelaki Dan Perempuan Di Sebuah Institusi Pengajian Tinggi: Satu Kajian Sosiopragmatik. *GEMA Online Journal of Language Studies*. 10(2), 77-96.
- Maslida Yusof, (2012). Perlakuan Maaf Sebagai Strategi Memulihkan Keadaan. Dlm Marlyna Maros, Mohammad Fadzeli Jaafar dan Maslida Yusof. *Prinsip dan Aplikasi Kesantunan Berbahasa*. (250-264). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Maslida Yusof, Marlyna Maros dan Muhammad Fadzeli Jaafar (2011). Oops.. Maaf: Strategi Kesopanan dan Penebus Kesalahan. *Jurnal Melayu*. (8), 27-50.
- Ma'aroff Abdul Rahman. (Julai 2005). Prinsip Kesantunan Berbahasa. *Dewan Bahasa*. 16-17. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Mohamad Khairi Othman dan Asmawati Suhid. (2010). Peranan Sekolah dan Guru dalam Pembangunan Nilai Pelajar Menerusi Penerapan Nilai Murni: Satu Sorotan. *MALIM Jurnal Pengajian Umum Asia Tenggara*. 11, 117-130.
- Mohamad Kholil Hamzah. (2011). *Kabus di Perbukitan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd. Aris Anis, Ahmad Esa. (2012). Fungsi dan Peranan Komunikasi Berimplikatur Dalam Budaya Masyarakat Melayu Islam, World Conference on Islamic thought 2012 (WCIT 2012), 11 dan 12 September 2012, Ipoh, Perak, Malaysia.
- Mohd Nur Hafizudin Md Adama. (2011). Kesantunan Bahasa Dalam Kalangan Remaja Sekolah. *Tesis Sarjana*. Universiti Putra Malaysia.
- Mustafa Al-Bakri Hashim. (2009). Kajian Kesantunan Berbahasa Dalam Novel-Novel Komsas. *Tesis Sarjana Pendidikan*. Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Nik Hassan Nik Ab. Kadir. (2007). Kewajaran Pengajaran Komsas Dalam Bahasa Melayu. *Jurnal Peradaban Melayu*, (5).
- Nik Safiah Karim. (1981). *Beberapa Persoalan Sosiolinguistik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Haji Musa, Abdul Hamid Mahmood. (2011). *Tatabahasa Dewan Edisi Ketiga*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim. (2012). Kesantunan Berbahasa dalam Konteks Pekerjaan: Perspektif Penggunaan Kata Ganti Nama. Dlm Marlyna Maros, Mohammad Fadzeli Jaafar dan Maslida Yusof. *Prinsip, dan Aplikasi Kesantunan Berbahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Noor Hatini Zolkifli dan Siti Saniah Abu Bakar. (2011). Unsur Eufemisme dalam Novel Papa dan Azfa Hanani. *Jurnal Bahasa*, 11(1), 83-108.
- Norazlina Hj. Mohd Kiram dan Raja Masittah Raja Ariffin. (2012). Kesantunan Berbahasa Orang Melayu Menerusi Gaya Pengurusan Air Muka Dalam Saga: Aplikasi Teori Ting-Toomey. *Jurnal Bahasa*, 12(2), 284-300.
- Norhazwin Muhamad Hashim (2010). Kesantunan Bahasa dalam Cerpen *Antologi Harga Remaja*. *Tesis Ijazah Sarjana Muda*. Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Norhana Bakhary, Zaitul Azma Zainon Hamzah, Mohd Zariat Abd Rani dan Omrah Hussin. (2010). Kesantunan Bahasa Dalam Kata Perbilangan Adat Perpatih: Satu Tinjauan. *Jurnal Linguistik*. 11, 1-20.
- Noriati A. Rashid (2005). Kesantunan Orang Melayu Dalam Majlis Pertunangan. Tanjung Malim: Universiti Pendidikan Sultan Idris.

- Noriati A. Rashid. (2005). Konsep Kesantunan dalam Masyarakat Melayu. *Jurnal Antarabangsa Dunia Melayu*. 3(1), 112-128.
- Nor Hashimah Jalaluddin et.al, (2005). *Sistem Panggilan Dalam Keluarga Melayu Satu Dokumentasi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nurhayati (2010). *Realisasi Kesantunan Berbahasa dalam Novel "Ronggeng Dukuh Paruk" Karya Ahmad Tohari*. Tesis sarjana, Universitas Sebelas Maret, Surakarta.
- Othman Puteh. (1998). *Tanggapan Terhadap Kesusasteraan Remaja*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Raminah Hj. Sabirin. (1993). *Kecekapan Berkomunikasi dalam Bahasa Malaysia*. Petaling Jaya: Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Riani Lestari. (2003). Analisis Penggunaan Kata Sapaan Orang Kedua Tunggal dalam Novel *Hell und Dunkel* dan *Ders Sommer, als Alle Verliebt Waren*. *Diskripsi*. Universitas Indonesia.
- Robert Sibarani. (2004). Fenomena Kesantunan Bahasa dalam Bahasa Indonesia/Melayu. Dlm Worawit Baru@Haji Ahmad Idris. *Pemikiran Melayu: Tradisi dan Kesenambungan*. (215-228). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Roshidah Hassan. (1997). Analisis kontrastif kata ganti nama diri bahasa Melayu dan bahasa Perancis. *Tesis Sarjana*. Universiti Malaya.
- S. Nathesan. (2004). *Kata Bersinonim dalam Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Sri Murniati dan Al-Mustaqeem M.Radhi. (2011). Reformasi Pendidikan II Meninjau Peranan Komponen Kesusasteraan Bahasa Melayu Dalam Pembangunan Pemikiran Pelajar. Rawang: Institut Kajian Dasar.
- Teo Kok Seong. (Mac 2003). Kesantunan Berbahasa Kes Bahasa Melayu. *Dewan Bahasa*, 14-23.
- Zaini Ujang. (5 Mac 2010). Kesedaran Membaca Semakin Meningkat. *Berita Harian*.
- Zainol Abidin Kasim dan Jaafar Jambi. (2006). Strategi dan Ciri Kesantunan Berbahasa Jepun. *Jurnal Bahasa*. 6(3), 483-518.
- Zaitul Azma Zainon Hamzah. (2000). Penggunaan Bahasa Dalam Pertuturan Kanak-Kanak Melayu: Satu Analisis Pragmatik. *Tesis Sarjana*. Universiti Putra Malaysia.
- Zaitul Azma Zainon Hamzah. (2007). Pembudayaan Bahasa Melayu di Malaysia Satu Persoalan Moral. Dlm . *Penyelidikan Bahasa Kesusasteraan dan Komunikasi*. (1. 215-231). Serdang: Universiti Putra Malaysia.

Zaitul Azma Zainon Hamzah dan Ahmad Fuad Mat Hassan. (2011). *Peribahasa Melayu Penelitian Makna dan Nilai*. Serdang: Universiti Putra Malaysia.

Zaitul Azma Zainon Hamzah. (2012). Kesantunan dan Strategi Berbahasa Dalam Konteks Pendidikan. Dlm Marlyna Maros, Mohammad Fadzeli Jaafar dan Maslida Yusof. *Prinsip dan Aplikasi Kesantunan Berbahasa*. (63-81). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Zuraidah Jantan (2009). Unsur Eufemisme dalam Novel Melayu: Satu Manifestasi Kesopanan Bahasa. *Jurnal Aswara*. 3(2), 137-164.



LAMPIRAN

Data Kata Ganti Nama dan Ungkapan Santun dalam Novel KOMSAS Terpilih

Data	Petikan	Kategori
1	<p>“Kau nak ikut aku? Kita pergi ke Bukit Mat Raya dan kemudian menggali bersama-sama pelajar tahun akhir!” Begitu dia cuba memancing minat kawan sebaliknya, Jacinta.</p> <p style="text-align: right;"><i>(Kembara Amira, 2010: 2)</i></p>	Kata Ganti Nama Pertama
2	<p>“Kan aku kata tadi, aku terbaca, bukan sengaja baca. Aku ingatkan telefon aku.” Amira cuba membetulkan keadaan. Mungkin Jacinta terlupa bahawa mereka membeli telefon bimbit yang sama jenama dan warna.</p> <p style="text-align: right;"><i>(Kembara Amira, 2010: 26)</i></p>	Kata Ganti Nama Pertama
3	<p>“Kau sudah pandai bermain piano Mi, di mana kau belajar?”</p> <p>“Aku tidak belajar. Aku cuba-cuba sendiri saja.”</p> <p style="text-align: right;"><i>(Konserto Terakhir, 2012: 32)</i></p>	Kata Ganti Nama Pertama
4	<p>“Cakap apa?” tegas sekali suara Bujei.</p> <p>“Ya... mula-mula aku nak minta maaf akan segala perbuatan aku kepada kamu sebelum ini,” harap Alias.</p> <p style="text-align: right;"><i>(Sutera dalam Lukisan, 2010: 271)</i></p>	Kata Ganti Nama Pertama
5	<p>“Aku pangkat rendah, mana mampu hisap rokok yang mahal-mahal,” balas Buyung. Kamarudin ketawa besar.</p> <p style="text-align: right;"><i>(Kabus di Perbukitan, 2011: 61)</i></p>	Kata Ganti Nama Pertama
6	<p>“Saya Malique.”</p> <p>Amira kaget apabila anak muda itu mendekatinya setelah selesai mandi di Air Terjun Angin yang terletak di kaki bukit tersebut..</p> <p style="text-align: right;"><i>(Kembara Amira, 2010: 35)</i></p>	Kata Ganti Nama Pertama
7	<p>“Kami yang tarik saudara ke tebing. Saya Itai dan ini bapa saudara saya, Tau. Kami dari kampung sana.” Lelaki muda yang bernama Itai menunjukkan ke arah sebalik bukit.</p> <p style="text-align: right;"><i>(Kembara Amira, 2010: 56)</i></p>	Kata Ganti Nama Pertama
8	<p>“Tanah hitam. Dari mana kau dapat?”</p> <p>“Saya minta dari rumah sebelah. Saya lihat tanah hitamnya terlalu banyak.”</p> <p style="text-align: right;"><i>(Konserto Terakhir, 2012: 32)</i></p>	Kata Ganti Nama Pertama
9	<p>“Saya mahu mencari kerja pak cik.”</p> <p>“Mencari kerja?” terasa bagaikan bahunya terkena paluan.</p> <p style="text-align: right;"><i>(Konserto Terakhir, 2012: 15)</i></p>	Kata Ganti Nama Pertama

- 10 “Wak suruh **saya** bayar balik duit empat ribu itu?”
“Tidak sekali-kali. Tidak Hafiz,” tegas Wak Senen.
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 252*)
- 11 **Saya** biasa bangun awal pagi sarjan,” jelas Ghazali.
(*Kabus Di Perbukitan, 2011: 22*)
- 12 “**Patik** hanya memimpin saja,” ujar Hayati. “Pacal Hilmi itulah yang patut mendapat pujian.”
(*Konserto Terakhir, 2012: 310*)
- 13 “Saya, Amira Amir. **Kami** sedang bekerja di tapak cari gali di atas bukit sana...
(*Kembara Amira, 2010: 35*)
- 14 ...kata Encik Bakar setelah jeda yang pertama. “Malam ini seorang pemain muzik kami yang baharu akan **kami** perkenalkan kepada tuan dan puan sekalian...”
(*Konserto Terakhir, 2012: 225*)
- 15 “Hajat sudah aku sampaikan,” sambung pak imam. “Soal kamu sekeluarga terima atau tolak, terserahlah. Aku akan sampaikan kepada Long Arah nanti.”
“Fahamlah **kami**, bang imam,” Sidang Saman bersuara.
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 219*)
- 16 “Tidak, tok. **Kami** datang dari Kuala Kubu.”
“Jauh. Sini negeri Pahang.” Buyung menghulurkan celapa rokok daun kepada Tok Batin Senik.
(*Kabus di Perbukitan, 2011: 71*)
- 17 “**Kita** sama-sama bertanggungjawab.” Dr. Zawawi bersuara setelah lama mendiamkan diri. “Apa kata kalau **kita** tangguhkan dulu projek ini professor?”
(*Kembara Amira, 2010: 101*)
- 18 “Lusa **kita** belajar lagi,” jawab guru itu tanpa mengendahkan permintaan maaf Hayati.
(*Konserto Terakhir, 2012: 2*)
- 19 “Isy, tak baik kamu buat tuduhan begitu, Saniah. **Kita** tak tahu, tak nampak. Jangan nak meneka-neka tak tentu fasal,” bantah Mak Lamah.
(*Sutera Dalam Lukisan: 165*)
- 20 “**Kita** tidak ada pangkat yang berlainan lagi sekarang, Buyung. **Kita** sama-sama bekas perajurit. Askar pencen,” balas Kamarudin setelah tawanya teda.
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 61*)

Kata Ganti
Nama
Pertama
Kata Ganti
Nama
Pertama
Kata Ganti
Nama
Pertama
Kata Ganti
Nama
Pertama
Kata Ganti
Nama
Pertama
Kata Ganti
Nama
Pertama
Kata Ganti
Nama
Pertama
Kata Ganti
Nama
Pertama
Kata Ganti
Nama
Pertama
Kata Ganti
Nama
Pertama
Kata Ganti
Nama
Pertama

- 21 “**Kau** nak ikut aku? Kita pergi ke Bukit Mat Raya dan kemudian menggali bersama-sama pelajar tahun akhir!” Begitu dia cuba memancing minat kawan sebaliknya, Jacinta.
(*Kembara Amira, 2010: 2*)
- 22 “**Kau** ingat sehari sebelum kita ke sini? Engkau tertinggal telefon bimbit ketika engkau ke kantin. Aku terbaca SMS engkau,” Amira mengaku...
(*Kembara Amira, 2010: 2*)
- 23 “**Kau** sudah pandai bermain piano Mi, di mana **kau** belajar?”
“Aku tidak belajar. Aku cuba-cuba sendiri saja.”
(*Konserto Terakhir, 2012: 32*)
- 24 “Bagaimana **kau** makan?” Tanya Mamat kepada Hilmi sambil meletakkan punggungnya di kerusi.
(*Konserto Terakhir, 2012: 94*)
- 25 “Aku cadang **kau** pinang sajalah dia, Lias. Senang cerita, habis kisah,” anjur Sani galak.
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 155*)
- 26 “Betul **kau** pasti kawasan ini sudah putih, Buyung?”
Buyung ketawa lagi.
(*Kabus di Perbukitan, 2011: 71*)
- 27 “Kalau tetap nak berada di sini, esok Mira dan JC mula bekerja di tapak sepuluh. Semua dah disediakan untuk **kamu** berdua...”
(*Kembara Amira, 2010: 32*)
- 28 “**Kamu** boleh ambil lagi tanah hitam itu, kalau tak cukup,” Kata doktor itu kepada Hilmi
(*Konserto Terakhir, 2012: 33*)
- 29 “Apa yang **kamu** buat, ha?” sergah Sidang Saman. Dia cuba untuk menekan suara dan kesungguhannya, tetapi tidak berjaya.
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 15*)
- 30 “Sudah sihat kawan **kamu** itu, Amah siti?” tanya Penghulu Garang.
(*Kabus di Perbukitan, 2011: 78*)
- 31 “Mungkin **awak** kakak kembar arwah?”
Wanita itu mengangguk. Azrul tersenyum.
(*Kabus Di Perbukitan: 108*)
- 32 “Sebenarnya saya ingin minta maaf sebab semasa di dalam kereta api itu saya asyik memerhatikan **saudara**.”
(*Kembara Amira, 2010: 35*)

- 33 “Jadi **saudara-saudara** tidak keberatan?” Tanya Encik Bakar.
(*Konserto terakhir, 2012: 237*)
- 34 “Tidak perlu risau, **saudari** berehat dahulu. Kita cuba tunggu jika kawan **saudari** ke sini. Tak perlu takut, kami bukan orang jahat....”
(*Kembara Amira, 2010: 58*)
- 35 “pendapat yang saya maksudkan ialah apakah dengan adanya Hilmi dalam kumpulan kita ini mata pencarian **saudara-saudara** terancam, tegasnya apakah **saudara-saudara** membantah saya membawanya kemari?”
(*Konserto Terakhir: 237*)
- 36 “Saya datang melawat. Saya pulang semalam dan hari ini saya datang hendak bertanya khabar. Lagipun saya bawa sedikit buah-buahan hutan. Baik untuk **saudari** berdua.” Itai menghulurkan bakul yang dibawa bersama.
(*Kembara Amira, 2010: 92*)
- 37 “Kau tahu apa **dia** buat hingga budak perempuan itu ternganga? Tangkap ikan dengan tangan kosong!” Tau ketawa dan abangnya turut ketawa.
(*Kembara Amira, 2010: 89*)
- 38 “Aku harap misteri itu akan terbongkar juga suatu hari nanti. Adakah **dia** sedang memerhati pergerakan kita sekarang?” Amira cuba bergurau...
(*Kembara Amira, 2010: 153*)
- 39 “Dulu tukang kebun itu ada membuat kebun sayur. Tapi beberapa bulan saja,” ujar Mak Minah memberi penerangan kepada Hilmi tentang kebun sayur di belakang rumah itu.
“Kenapa **dia** tinggalkan? **Dia** ke mana?”
(*Konserto Terakhir, 2012: 21*)
- 40 “Ila rasa Ila nak temu ramah **dia**,” ujar Adila selamba...
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 53*)
- 41 “Kalau **dia** tidur situ pun, dia dah biasa,” kata Same’ah.
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 34*)
- 42 “Barangkali **dia** mungkin mahu pulang ke kampungnya,” kata Penghulu Garang lagi dengan

Kata Ganti
Nama
Kedua

Kata Ganti
Nama
Kedua

Kata Ganti
Nama
Kedua

Kata Ganti
Nama
Kedua

Kata Ganti
Nama
Ketiga

Kata Ganti
Nama
Ketiga

Kata Ganti
Nama
Ketiga

Kata Ganti
Nama
Ketiga

Kata Ganti
Nama
Ketiga

Kata Ganti
Nama

- matanya masih lagi tidak melepaskan pandangannya daripada Faridah. Ketiga
(Kabus di Perbukitan, 2011: 78)
- 43 “Tadi selepas sarapan, **mereka** masih di meja makan macam menunggu seseorang. Saya tak pasti siapa yang ditunggu mereka. Tetapi, biasanya kalau mereka berperangai pelik sedikit, tentu ada sesuatu yang sedang dirancang mereka,” balas Dr. Zawawi. Kata Ganti
Nama
Ketiga
(Kembara Amira, 2010: 303)
- 44 “Adat kami Mira. Sekarang **mereka** akan menilai perbuatan aku sama ada betul atau salah. Itulah persidangan yang kami adakan bagaikan satu mahkamah dalam masyarakat kami.” Itai menerangkan apa yang berlaku di luar biliknya. Kata Ganti
Nama
Ketiga
(Kembara Amira, 2010: 188)
- 45 “Saya akan membawa kawan-kawan saya dan akan memberitahu **mereka** itu bahawa Hilmi kawan baik saya.” Kata Ganti
Nama
Ketiga
(Konserto Terakhir, 2012: 220)
- 46 “Saya tidak pernah putus asa, Encik Ghazali. Saban waktu saya berdoa agar **mereka** selamat. Syukur alhamdulillah, doa saya dimakbulkan. Saya tak tahulah apa yang akan terjadi jika Iqbal tiada,” balas Asmah. Kata Ganti
Nama
Ketiga
(Kabus Di Perbukitan, 2011: 87)
- 47 “Tuan Milton, Joe di sini.”
 “Oh, **Datuk** Johari? Ada apa? Apa yang boleh saya bantu?”
 Setelah bertanya-tanya khabar tentang permainan golf, dan turun naik saham, Datuk Johari pun menyatakan maksudnya. Bentuk
Sapaan
Gelaran
(Konserto Terakhir, 2012: 19)
- 48 “Kos akan meningkat,” jelas Datuk Azrul sesekali membantah kehendak Soleh.
 “Tidak mengapa **Datuk**. Kos kita meningkat hanya sedikit berbanding nilai pohon itu. Pohon itu akan menjadikan tempat ini sempurna.” Balas Soleh. Bentuk
Sapaan
Gelaran
(Kabus di Perbukitan, 2011: 251)
- 49 “Tapi dia ini saya lihat agak lain, **datin**.” Dr. Nathan memandang mata Datin Salmah. Kemudian dia memandang pula muka Datuk Johari Bentuk
Sapaan
Gelaran
(Konserto Terakhir, 2012: 38)
- 50 “Leha!” Serunya kepada pembantu rumah yang Bentuk

- sedang mengemaskan pinggan. “Mana Mak Minah?”
 “Tak tahu, **datin**.”
 (*Konserto Terakhir, 2012: 20*)
- 51 “Saya dengar kakak orang Selangor juga,” kata Datin Aisyah memulakan perbualan.
 “Tentu **datin** tertanya-tanya,” balas Faridah...
 (*Kabus di Perbukitan, 2011: 205*)
- 52 “Kau tanam apa di dalam kebunmu di belakang itu?” Hilmi bangun berdiri, dia tidak menjawab segera, tetapi melihat dahulu muka pakciknya. Air muka Datuk Johari jernih.
 “Saya tanam sayur-sayuran, **tuan**.”
 (*Konserto Terakhir, 2012: 35*)
- 53 Hilmi mencuba untuk bertenang seberapa dapat. “Selamat malam, **tuan-tuan** dan **puan-puan**,” kata Encik Bakar setelah jeda yang pertama. “Malam ini seorang pemain muzik kami yang baharu akan kami perkenalkan kepada tuan dan puan sekalian...
 (*Konserto Terakhir, 2012: 225*)
- 54 “**Tuan-tuan** dan **puan-puan**, sekarang diminta Saudara Bujei untuk menyanyikan sebuah lagu. Lagu ini diminta oleh seorang peminat rahsia yang ditunjukkan kepada keluarga tuan rumah,” juruhebah itu berkata.
 (*Sutera dalam Lukisan, 2010: 232*)
- 55 Ketua Inspektor Aznil kelihatan dalam lingkungan usia awal 30-an. Kurus, tinggi dan agak segak. “Bagaimana dengan perkembangan Faridah dan Iqbal **tuan**?” tanya Ghazali ingin tahu.
 (*Kabus Di Perbukitan, 2011: 16*)
- 56 “Nama saya Susan, Dr Susan.” Doktor muda berbangsa Eurosian itu memperkenalkan diri. “**Puan** ibu kepada Rahayu?”
 “Ya. Ibu tiri.” Hamidah berterus terang. “Ayahnya ke luar daerah. Ada kerja yang tak sempat pulang.
 (*Kabus Di Perbukitan, 2011: 32*)
- 57 “Kenapa Rusdi?” Professor Zaidah bertanya. Sangkanya, Dr Zawawi dan pelajar-pelajar lain akan dapat mengatasi sebarang masalah.
 “Ada khemah yang terputus tali, **Dr**. Zawawi minta **professor** pergi ke sana!” Rusdi yang kesejukan tampak cemas.
 (*Kembara Amira, 2010: 11*)

- 58 “Kita sama-sama bertanggungjawab.” Dr. Zawawi bersuara setelah lama mendiamkan diri. “Apa kata kalau kita tangguhkan dulu projek ini **professor?**”
Cadangan Dr. Zawawi menyebabkan Professor Zaidah melepaskan pelukan Amira dan Jacinta.
(*Kembara Amira, 2010: 101*)
- 59 Waktu Datuk Johari dan isterinya mahu masuk ke dalam, dia mendengar namanya dipanggil. Mereka keluar pintu depan. Dilihatnya Dr. Nathan jirannya. “Ha, tuan **doktor!** Sila masuk,” katanya dengan sopan.
(*Konserto Terakhir, 2012: 33*)
- 60 “Mana nyonya, **doktor?**” Tanya Datin Salmah,
(*Konserto Terakhir, 2012: 33*)
- 61 “Selalunya bagaimana **doktor?** Adakah betul kanser?” desak Hamidah.
(*Kabus di Perbukitan, 2011: 34*)
- 62 “**Encik**, jemputlah makan,” kata pembantu rumah itu dan berlalu. Hilmi berjalan dan mengikutnya ke dapur.
(*Konserto terakhir, 2012: 18*)
- 63 “Bagaimana caranya saya mahu memupuk bakat yang **Encik** Bakar katakan tadi?” di mana pula saya boleh dapatkan baja itu?” Tanya Hilmi.
(*Konserto terakhir, 2012: 111*)
- 64 “Apa khabar, **Encik** Bujei?” tegur Adila dalam kesungguhan.
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 93*)
- 65 “Maaflah **Encik** Ghazali, tak dengar pula orang tua ini bila encik-encik semua sampai,” kata Salmah mesra.
(*Kabus Di Perbukitan, 2011: 13*)
- 66 “Lagu? Betul lagu? Mana Mak Minah tahu itu lagu?”
“Saya biasa dengar **Cik** Yati main, datin”
(*Konserto Terakhir, 2012:72*)
- 67 “Eh, **Cik** Azizah pun pandai juga rupanya!”
“Sikit-sikit saja,” jawab Azizah lalu duduk di sebelah Hilmi.
(*Konserto Terakhir, 2012: 146*)

- 68 ... akhirnya Bujei menjawab, kegugupan. Adila senyum cuba memberikan keyakinan. “Sa... saya ni... tentulah **Cik** Adila tahu, kan? Saya ni... begini... tak pandai. Bodoh. Orang semua tahu, kan... yang saya ni *emmm*... saya ni tak betul, kan?”
(*Sutera dalam Lukisan*: 95)
- Bentuk Sapaan Gelaran
- 69 “Emmm... emmm... apalah saya ni,” akhirnya Bujei menjawab, kegugupan. Adila senyum cuba memberikan keyakinan. “Sa... saya ni... tentulah **Cik** Adila tahu, kan? Saya ni... begini... tak pandai.
(*Sutera dalam Lukisan, 2010*: 95)
- Bentuk Sapaan Gelaran
- 70 “**Abang** Rusdi kecewa?” Amira menghampiri Rusdi yang hendak memulakan kerja di tapak cari gali yang menemukan tulang karpus. Dia khuatir Rusdi cemburu dengan penemuan itu.
(*Kembara Amira, 2010*: 195)
- Bentuk Sapaan Panggilan
- 71 “Apa khabar Amira, JC, dan **Abang** Rusdi?” Itai menyapa setelah menghampiri mereka.
(*Kembara Amira, 2010*: 197)
- Bentuk Sapaan Panggilan
- 72 “Yati senang mendengar **Abang** Mi bermain piano. Di mana Abang Mi belajar?”
(*Konserto Terakhir, 2012*: 125)
- Bentuk Sapaan Panggilan
- 73 Hayati membelalakkan matanya. Hairan. “Takkan kumbang sekecil itu **abang** bunuh demikian rupa?”
(*Konserto Terakhir, 2012*: 49)
- Bentuk Sapaan Panggilan
- 74 Alias turun mendapatkan Samsul, dia menarik Samsul agak berjauhan. “**Abang** Lias nak apa?”
(*Sutera dalam Lukisan, 2010*: 161)
- Bentuk Sapaan Panggilan
- 75 “**Abang** dengarlah cakap saya dulu,” harap Harun, senyum nipis cuba menawan hati sidang saman.
(*Sutera dalam Lukisan, 2010*: 70)
- Bentuk Sapaan Panggilan
- 76 “Kenapa **abang** termenung panjang? Subuh sudah masuk bang.” Isterinya, Hamidah, berdiri di pintu bilik...
(*Kabus di Perbukitan, 2011*: 28)
- Bentuk Sapaan Panggilan
- 77 “Okey, **Kak** Ila. Saniah dah sudah.” Kedengaran Saniah menegur Adila...
(*Sutera dalam Lukisan, 2010*: 168)
- Bentuk Sapaan Panggilan

- 78 “Saya hendak ke Raub sekejap, **Kak** Mas ada apa-apa nak pesan ke?” Raub hampir 30 km dari situ. Mastura kehairanan, melihat Faridah kelihatan rusuh...
(*Kabus Di Perbukitan, 2011: 6*)
- 79 “Terimakasih, **kak**. Lepas saya baca nanti, **kakak** boleh berikan kepada orang lain pula,” balas Ayu.
(*Kabus Di Perbukitan, 2011: 41*)
- 80 “Laju benar, hendak ke mana **Kak** Salmah?” tegur Minah yang berpapasan di jalan.
(*Kabus di Perbukitan, 2011:112*)
- 81 “**Pak cik** tak payahlah berhenti. Kita teruskan saja perjalanan ini.” Amira nyata tidak bersetuju dengan cadangan Pak Lias.
(*Kembara Amira, 2010: 21*)
- 82 “**Pak Lias** yang hisap,” Dr. Zawawi menjawab sambil menoleh Pak Lias...
(*Kembara Amira, 2010: 44*)
- 83 “Beritahu **Pak Cik** Tau, saya minta maaf”
(*Kembara Amira, 2010:62*)
- 84 “**Ustaz** sudah nampak ceria dan bersemangat tinggi,” puji Mehmood.
Ustaz Hassan Syukri tersenyum. Jelas wajah riang terpamer.
(*Kabus Di Perbukitan, 2011: 194*)
- 85 “Itu tidak menjadi masalah kepada saya, Tuan **Haji** Ahmad. Saya sukakan cuaca Kuala Terengganu.” Benny menyambut baik kata-kata itu.
(*Kabus di Perbukitan, 2011:155*)
- 86 “Saya jumpa ramai orang, malah berbincang banyak kali dengan **Haji** Kamarudin...”
“Ayah saya?” Faridah memotong cepat.
(*Kabus Di Perbukitan, 2011: 216*)
- 87 “**Assalamualaikum.**” Semua mata penghuni khemah tertumpu ke pintu khemah dan tersembul wajah Rusdi.
(*Kembara Amira, 2010: 67*)

Bentuk
Sapaan
Panggilan

Bentuk
Sapaan
Panggilan

Bentuk
Sapaan
Panggilan

Bentuk
Sapaan
Panggilan

Bentuk
Sapaan
Panggilan

Bentuk
Sapaan
Panggilan

Bentuk
Sapaan
Panggilan

Bentuk
Sapaan
Panggilan

Bentuk
Sapaan
Panggilan

Penggunaan
Ucapan

- 88 “**Assalamualaikum** dan **salamsejahtera**. Terlebih dahulu ingin saya memperkenalkan di diri. Saya ACP Ahmad Dan bin Mokhtar selaku OCPD daerah ini dan di sebelah saya,
(*Kabus Di Perbukitan, 2011: 55*)
- 89 “**Hai, apa khabar?**” Amira dan Jacinta terkejut dengan suara sapaan dari luar khemah. Jacinta berhenti menyuapkan sup ke mulutnya apabila dia melihat Itai menjengukkan kepala sambil tersengih.
(*Kembara Amira, 2010: 91*)
- 90 “**Selamatpagi** nyonya. Silalah ambil makanan pagi.” Wanita itu menyapa mesra, menuangkan kopi pekat ke dalam cawan.
(*Kabus Di Perbukitan, 2011: 43*)
- 91 “Abang **minta maaf** kerana telah melanggar larangan Yati. Abang ganggu piano Yati.”
(*Konserto Terakhir, 2012: 125*)
- 92 “**Maafkan** aku. Aku tak tahu. Aku berjanji tak akan menimbulkan perkara ini lagi.” Itai bagai kesal dengan kesilapannya.
(*Kembara Amira, 2010: 137*)
- 93 “Eh, cakap punya cakap, tak sedar waktu asar,” kata Adila setelah melihat jam tangannya. “**Maaf** ya, Lias...”
“Oh ya, saya faham. Saya sendiri harus pergi. Hajat nak jumpa dengan tuk sidang... tak ada di rumah pula,” kata Alias
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 110*)
- 94 “**Maaflah** Encik Ghazali, tak dengar pula orang tua ini bila encik-encik semua sampai,” kata Salmah mesra.
(*Kabus di Perbukitan, 2011: 13*)
- 95 “**Maaf** tuan, saya terlambat. Pekerja baharu buat hal,” Roslan sempat bercerita ketika menyambar beg di tangan lelaki berkulit putih itu.
(*Kembara Amira: 111*)
- 96 “Aku ni serba salah jadinya, Saman,” kata pak imam. “**Ditelan mati emak, diluahkan mati bapak**’. Kalau sebarang orang, senang aja cakap aku, awal-awal lagi aku tolak. Ini dah kena batang hidung sendiri, tak dapat aku nak mengelak. Maklumlah, mati hidup, Long Arah itulah satu-satunya darah daging aku yang tinggal...”
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 218*)
- 97 “Budak ini budak baik, walaupun dia **anak istimewa**, dia tahu menghargai kasih sayang dan budi orang,” balas Kamarudin.
(*Kabus Di Perbukitan, 2011: 75*)

Penggunaan
Ucapan

Penggunaan
Ucapan

Penggunaan
Ucapan

Penggunaan
Maaf

Penggunaan
Maaf

Penggunaan
Maaf

Penggunaan
Maaf

Penggunaan
Maaf

Bahasa
kiasan

Bahasa
kiasan

- 98 “Baiklah. Tetapi ingat jangan kau **panjangtangan** pula. Aku tak kunci semua bilik. Ada barang-barang berharga di dalamnya..
(*Konserto Terakhir, 2012: 77*) Bahasa kiasan
- 99 “Suhaila sudah **meninggal**, Ayu. Dia mengalami komplikasi jantung sewaktu rawatan malam tadi.” Jelas Azlin perlahan.
(*Kabus Di Perbukitan, 2011: 36*) Bahasa kiasan
- 100 “Semuanya ada motokar?”
“Mereka orang **berada**. Macam Mohsin tunang Hayati juga.”
(*Konserto Terakhir, 2012: 42*) Bahasa kiasan
- 101 “Lebih baik Yati pergi, nanti mak marah.”
“Bang Hilmi makanlah. Jangan sangat **diambilhati** perbuatan mak itu. Dia memang begitu.”
(*Konserto Terakhir, 2012:156*) Bahasa kiasan
- 102 Mereka ketawa. Alias merenung Bujei. Begitu tekun Bujei membersihkan motosikalnya.
“Yang aku hairankan, Si Bujei tu pun **ada hati!**” kata Alias sinis.
“Dia pun sebut nakkan Adila?”
(*Sutera dalam Lukisan, 2010: 47*) Bahasa kiasan
- 103 “**Hebat** bahasa kau,” Itai memuji.
(*Kembara Amira, 2010: 152*) Kata Pujian
- 104 “**Tahniah** Amira dan JC! Kita boleh meneruskan kerja sebelum berhenti untuk makan tengah hari,” Rusdi mengucapkan tahniah...
(*Kembara Amira, 2010: 192*) Kata Pujian
- 105 “...Cukup baik lagu ini. **Syabas** Hilmi. Sekali lagi kau menempa sejarah.”
(*Konserto Terakhir, 2012: 259*) Kata Pujian
- 106 “Seseorang yang hafaz al-Quran disebut al-Hafiz. **Bagus** nama itu. Bijak ibu bapa Hafiz memberikan nama itu,” ujar Adila memuji.
(*Sutera dalam Lukisan, 2012: 94*) Kata Pujian